

SE 2500
SE 4000
SE 6000

SE 18 LTX 2500
SE 18 LTX 4000
SE 18 LTX 6000



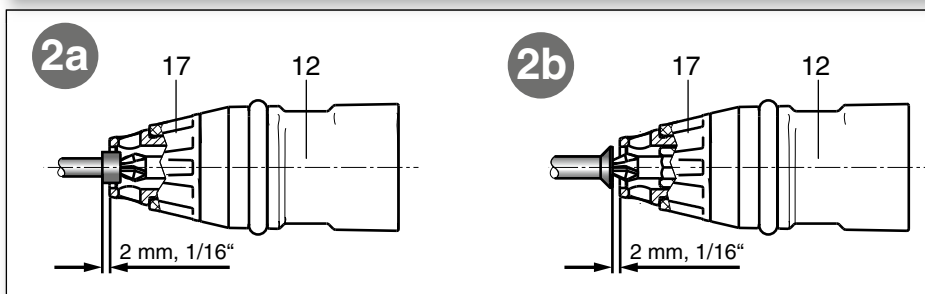
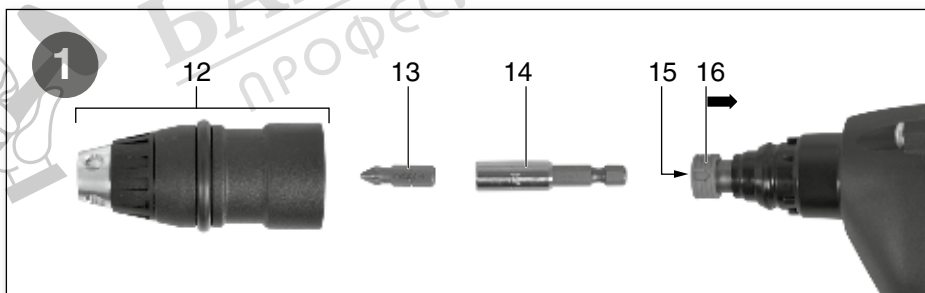
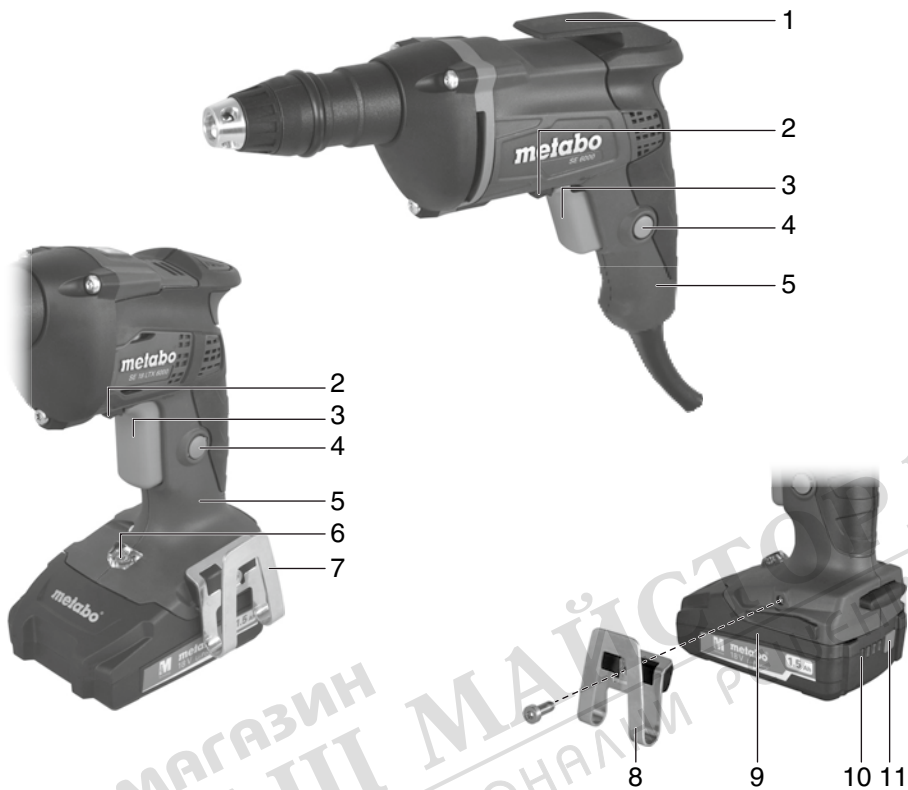
МАГАЗИН
БАШ МАЙСТЪР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ





Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

 **euromaster**

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.



		SE 2500 *1) Serial Number 20044..	SE 4000 *1) Serial Number 20045..	SE 6000 *1) Serial Number 20046..	SE 18 LTX 2500 *1) Serial Number 20047..	SE 18 LTX 4000 *1) Serial Number 20048..	SE 18 LTX 6000 *1) Serial Number 20049..
U	V	-	-	-	18	18	18
P₁	W	600	600	600	-	-	-
P₂	W	275	275	275	-	-	-
n₀	min ⁻¹ (rpm)	0- 2500	0 - 4400	0 - 6200	0 - 2500	0 - 4000	0 - 6000
n₁	min ⁻¹ (rpm)	1600	2600	3900	-	-	-
T_{max.}	Nm	11 (97)	9 (80)	7 (62)	9 (80)	7 (62)	5 (44)
H	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
m	kg (lbs)	1,2 (2.7)	1,2 (2.7)	1,2 (2.7)	1,4 (3.1)	1,2 (2.7)	1,2 (2.7)
a_h/k_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	80 / 3	80 / 3	80 / 3	75 / 3	75 / 3	75 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	91 / 3	91 / 3	91 / 3	86 / 3	86 / 3	86 / 3


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 62841:2015, EN 62841-2-2:2014, EN 50581:2012

2019-03-25, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Инструкция за експлоатация

1. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че: тези акумулаторни винтоверти, идентифицирани чрез типа и серийния номер *1), отговарят на всички релевантни определения на директивите *2) и нормите *3). Техническа документация при *4 – виж стр.3.

2. Област на приложение

Машините са пригодени за завиване на плоскости от гипскартон към дървени или метални подконструкции.

SE 4000 и SE 18 LTX 4000 са пригодени също така за закрепване на плоскости от гипсфазер до 12,5 mm към метални конструкции.

SE 2500 и SE 18 LTX 2500 допълнително са пригодени за закрепване на плоскости от гипсфазер до 12,5 mm към метални или дървени подконструкции или дървесни плочи.

Машините не са пригодени за завиване и развиване на метрични винтове в метали. Потребителят носи пълна отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба.

Трябва да бъдат спазвани общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност.

3. Общи условия за безопасност



За ваша собствена защита и за защита на Вашия електроинструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са маркирани с този символ!



ВНИМАНИЕ – за намаляване риска от нараняване прочетете инструкцията за експлоатация. **ВНИМАНИЕ** прочетете всички предупреждения и инструкции.



Неспазването на всички указания за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички инструкции за безопасност за бъдещо ползване.

Предавайте електроинструмента само съпроводен с тези документи.

4. Специални мерки за безопасност

Машини с кабел: Когато има опасност при работа да бъдат допрени скрити ел. проводници, **дръжте машината само за изолираните ѝ части.** Контактът с тоководещи проводници поставя машината под напрежение и може да доведе до токов удар.

Акумулаторни машини: Когато има опасност при работа да бъдат допрени скрити ел. проводници, **дръжте машината само за изолираните ѝ части.** Контактът с тоководещи проводници поставя машината под напрежение и може да доведе до токов удар.

Уверете се, че на мястото, където ще работите, **не се намират водопроводи, газопроводи или ел. проводници** (напр. с помощта на металотърсач).

Никога не поставяйте 25 mm битове (13) директно в шпиндела (15)!

Изваждането им е невъзможно! Използвайте единствено държач за битове (14)!

Дребните детайли трябва така да са осигурени, че да не бъдат завъртани от работния инструмент (напр. чрез затягане в менгеме или захващане със стяги).

Не допирайте въртящата се инструмент!

Почиствайте стружките и други подобни само при спряла машина.

При продължителна работа носете антифони.

Продължителното въздействие на силен шум може да доведе до увреждане на слуха.

По време на работа могат да възникнат големи обратни моменти. Дръжте машината винаги здраво, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено.

Не запушвайте вентилационните отвори.

Материали, които при обработка отделят вредни за здравето прахове или пари (напр. азбест), не трябва да се обработват.

4.1 Специални мерки за сигурност при машини с кабел:

Не допускате самоволно включване: винаги отблокирайте шалтера, когато щепсела е изваден от контакта или когато е настъпило прекъсване на тока.

Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате регулировка, преустройство, поддръжка или почистване на машината.

4.2 Специални мерки за сигурност при акумулаторните машини:

Избягвайте неволното включване: убедете се, че машината е изключена, когато поставяте акумулатора.

Отстранете акумулатора преди да извършвате регулировка, преустройство, поддръжка или почистване на машината.



Пазете батериите от влага и вода!

Не излагайте батериите на огън!

Не използвайте неизправни или деформирани батерии!

Не отваряйте батериите!

Не допирайте контактите на батериите и не ги давайте на късо!



Възможно е изтичане на слабо киселинна, лесно запалима течност от дефектни литиево-йонни батерии!



Ако от батерията изтича течност и тя влезе в контакт с кожата, засегнатото място трябва веднага да се изплакне обилно с вода. Ако течност от батерията влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ!

LED-лампа (6): не гледайте срещу LED-лампата през оптични инструменти.

LED-лампа (6): не гледайте срещу LED-лампата през оптични инструменти.

5. Функционални елементи

Виж стр. 2.

- 1 Скоба за колан (машини с кабел) *
- 2 Ключ за смяна посоката на движение
- 3 Шалтер
- 4 Бутон за застопоряване (продължително включване)
- 5 Ръкохватка
- 6 LED-лампа
- 7 Бутон за освобождаване на акумулатора
- 8 Скоба за колан (акум. машини)*
- 9 Акумулаторна батерия *
- 10 Сигнален индикатор*
- 11 Бутон за показване на капацитета *
- 12 Дълбочинен упор
- 13 Бит *
- 14 Държач за битове
- 15 Вретено
- 16 Заклучваща втулка
- 17 Регулираща втулка

* в зависимост от модела

6. Пускане в експлоатация

6.1 Специално при мрежови машини



Преди пускане в експлоатация се уверете, че напрежението и честотата на вашата мрежа отговарят на тези, обозначени на табелката на машината.



Използвайте FI-дефектнотоков шалтер (RCD) с ток на изключване от max. 30 mA.

6.2 Специално при акум. машини

Акумулаторна батерия

Преди употреба заредете акумулатора (9).

При спадане на мощността заредете акумулатора отново.

Оптималната температура на съхранение е между 10°C и 30°C.

Акумулаторите „Li-Power, LiHD“ имат индикатор за нивото на заряда (11):

- Натиснете бутона (10) и LED-лампите ще покажат нивото на заряда.

- Ако мига само една LED-лампа, то батерията е почти празна и трябва да бъде заредена наново.

Изваждане / поставяне на акумулатора

Изваждане: Натиснете бутона за освобождаване (7) и издържайте батерията (9) .

Поставяне: Плъзнете батерията (9) до упор.

Поставяне на скобата за колан

Скобата за колан (8) може да бъде закрепена отляво или отдясно (виж стр. 2).

7. Употреба

7.1 Промяна на посоката на въртене, транспортна осигуровка



Задействайте превключвателя (2) само при напълно спряла машина.

Виж стр. 2:

R = Десен ход

L = Ляв ход

0 = Средно положение: транспортната осигуровка е включена

7.2 Вкл./Изкл., промяна на оборотите

Включване, обороти: Натиснете шалтера (3).

Оборотите може да промените чрез промяна на натиска върху шалтера.

За да изключите, отпуснете шалтера.

Продължително включване: при натиснат шалтер (3) натиснете бутона (4) и отпуснете шалтера. За изключване натиснете отново шалтера (3) и го отпуснете.



При продължително включване машината продължава да работи, когато падне от ръката ви. Затова дръжте машината винаги с две ръце за предназначенията за целта ръкохватки, заемете сигурна стойка и работете съсредоточено.

7.3 Смяна на бита. Поставяне, изваждане на бита:

- Свалете дълбочинния упор (12).

- **Поставяне:** Поставете бита (13) в държача за битове (14).

- **Изваждане:** Издържайте с помощта на клещи бита (13) от държача за битове (14).

- Поставете отново дълбочинния упор (12): При поставяне го завъртете, докато прещракне.

Съвет:

Държачът за битове (14) може да бъде изваден от вретеното, като издърпате назад втулката (16).

Никога не поставяйте 25 mm битове (13) директно в шпиндела (15)! Изваждането им е невъзможно! Използвайте единствено държач за битове (14)!

7.4 Работа с дълбочинен ограничител

Виж стр. 2, фиг. 2 а и 2 б.


За предварителна настройка на дълбочината на завиване поставете един от винтовете върху бита (13). Регулирайте упора (12) чрез завъртане както следва:

а) Винтове, чиято глава трябва да лежи върху материала (винтове с цилиндрична, лещовидна или шестостенна глава): Долната страна на главата на винта се намира на 2 mm извън упорната втулка (17).

б) Винтове с конусна глава:

Горната страна на главата на винта се намира на 2 mm извън упорната втулка (17).

Завийте за проба един винт. При нужда коригирайте дълбочината на завиване: При завъртане на втулката (12) на всяко едно прещракване дълбочината на завиване се променя с 0,25 mm. Ако винтът трябва да влезе по-дълбоко: завийте втулката. Ако винтът е влязъл много надълбоко – развийте я. При сваляне на упора (12) не се променя нагласената дълбочина на завиване. След поставянето му отново, може да продължите да работите с последната настройка.

 При завиване на винтове с кръстат шлиц, натискайте силно машината с бита (13) към главата на винта до края на процеса на завиване, иначе бита може да приплъзне и да нарани материала.

7.5 Работа без упор (12)

Чрез внимателен натиск на шалтера изберете подходящи обороти за вашия случай.

След завършване на процеса на завиване, изключете машината чрез отпускане на шалтера (3).

7.6 LED-лампа (в зависимост от модела)

За работа на лошо осветени места. LED-лампата (6) светва при включване на машината.

8. Съвети

Притискайте силно машината към винта до окончателното приключване на процеса на завиване.

Това е особено важно при завиване на винтове за гипсокартон (с едра стъпка), тъй като се навиват много бързо, поради големия наклон на резбата.

Ако втулката (17) е станала трудно подвижна, можете да я развиете, за да почистите резбата.

9. Отстраняване на неизправности

Ако битът (13) е здраво заседнал в държача (14): извадете бита с помощта на клещи.

9.1 Само при акумулаторни машини: мултифункционална система за мониторинг на машината



Ако машината се изключи самостоятелно, значи че електрониката е активирана защитата.



Въпреки тази защитна функция при определени приложения машината може да се претовари и вследствие на това да се повреди.

Отстраняване на проблеми:

1. **Акумулаторът е почти празен** (електрониката предпазва акумулатора от щети поради дълбоко изпразване). Ако премигва една LED-светлина (10), значи че батерията е почти празна. Натиснете бутона (11) и проверете заряда на акумулатора по LED-индиаторите (10). Ако акумулаторът е почти празен, трябва да го заредите наново!
2. По-продължителното претоварване на машината води до **температурно изключване**. Оставете машината или акумулатора да се охладят.

Съвет: Ако батерията е много топла, може да я охладите по-бързо в едно „AIR COOLED“-зарядно устройство.

Съвет: Машината се охлажда по-бързо, когато я оставите да работи на празен ход.

3. При твърде висока скорост на **нарастването на силата на тока** (както се случва напр. при внезапно блокиране или при откат) машината се самоизключва. Изключете машината чрез шалтера (3). След това я включете отново и продължете нормално работата си. Избягвайте по-нататъшни блокирания.

10. Поддръжка

Преди всякакви дейности по машината: извадете щепсела от контакта респ. акумулатора от машината! Редовно сменяйте упора (12) и го почиствайте. По време на работа могат да се натрупат частици във вътрешността на машината. Това ще намали охлаждането на машината. Почиствайте редовно, често и основно машината през всички вентилационни отвори с прахосмукачка или струя чист въздух. Преди това прекъснете захранването на машината и носете предпазни очила и противопрахова маска.

11. Аксесоари

Използвайте само оригинални Metabo-акумулаторни батерии и Metabo-принадлежности.

Използвайте единствено аксесоари, които отговарят на изискванията и данните посочени в тази инструкция.

Магазин за винтове: 631618000

Битове (дължина: 25 mm)

Препоръка: използвайте само битове, които имат следната опашка:



Зарядни устройства: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30.

A Акумулатори 18 V: 5,2 Ah (6.25592); 4,0 Ah (6.25591); 2,0 Ah (6.25596)

Пълната гама от аксесоари може да намерите на www.metabo.com или в каталога.

12. Ремонти

Ремонтът на електроинструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти!

Относно нуждаещи се от ремонт Metabo електроинструменти се обръщайте към представителството на Metabo във вашата страна.

Схеми с резервни части може да намерите на www.metabo.com

13. Екология

Спазвайте националните разпоредби за рециклиране на излезли от употреба машини, аксесоари и опаковки.



Само за страни членки на ЕС: Никога не изхвърляйте електроуреди в контейнерите за битов отпадък!

Съгласно European Guideline 2002/96/EC (разглеждащ експлоатацията на използвано електронно и електрическо оборудване), излезлите от употреба електроинструменти трябва да се съхраняват отделно и да се предадат на съответните пунктове за безопасно и природосъобразно рециклиране.

Специални мерки при акумуляторни машини:

Акумулаторите не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци! Върнете дефектните или изразходени акумулатори на вашата Метабо-търговец!

Не хвърляйте акумулаторите във водни басейни.

Преди да изхвърлите акумулатора го разрежете напълно в електроинструмента. Предпазете контактите от късо съединение (напр. с изолирбанд).

14. Технически данни

Разяснения към таблицата на стр. 3.

Промени в резултат на техническия прогрес са запазени.

U = Напрежение на акумулатора

P₁ = Номинална мощност

P₂ = Отдавана мощност

n₀ = Обороти на празен ход

n₁ = Обороти под товар

Tmax. = Макс. момент на завиване

H = Захват на машината

m = Тегло без кабели

Измерените стойности са определени съгласно EN 60745.

Цитираните технически данни съдържат допустими отклонения (отговарящи на съответните валидни стандарти).

Емисионни стойности

Тези стойности позволяват да се направи оценка на емисиите на електроинструмента и да се сравняват различни електроинструменти. В зависимост от условията на приложение, състоянието на електроинструмента или на работния инструмент действителното шумово и вибрационно натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. Взимайте предвид при оценката работните паузи и периодите с по-ниско натоварване. На базата на съответно коригираните прогнозни стойности въведете необходимите предпазни мерки за работещите, напр. организационни мероприятия.

Обща стойност на вибрациите (сума на векторите в трите посоки) определена съгласно EN 60745:

a_{h, s} = Стойност на вибрационните емисии (завиване с удар)

K_{h, ...} = Несигурност (вибрации)

Типични A-оценени нива на звуковото налягане:

L_{pA} = Ниво на звуковото налягане

L_{WA} = Ниво на звуковата мощност

K_{pA}, K_{WA} = Несигурност (ниво на звука)

При работа нивото на шума може да надвиши 80 dB(A).



Носете антифони!

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законна гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗГ, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xxl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
- Електроинструменти Метабо без регистриране в интернет 1 година
- Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
- Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца

Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД – град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неотризиран сервиз.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експлиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com